



主辦 PRESENTER

誼樂社
MUSICUS SOCIETY

藝術總監
ARTISTIC DIRECTOR
李垂誼 TREY LEE

MUSICUS fest

樂·誼國際音樂節

FESTIVAL FINALE

閉幕音樂會

WINNERS

of
Joseph Joachim
Violin Competition

姚阿幸國際小提琴大賽
雙冠軍

Jacques Forestier VIOLIN
科雷斯迪爾 小提琴



Angela Chan VIOLIN
陳蒨瑩 小提琴

© Jenny Chou

Musicus Soloists Hong Kong
樂·誼獨奏家樂團



MUSICUS SOLOISTS HONG KONG

樂·誼獨奏家樂團

THE DEVIL &
THE LABYRINTH
《魔鬼與迷宮》

7.12.2025

SUN 日 | 8:00PM | CONCERT HALL,
HONG KONG CITY HALL

香港大會堂
音樂廳

主要贊助
MAJOR SPONSORS



The Tung Foundation
香港董氏慈善基金會



誼樂社獲香港特別行政區政府
「藝術發展配對資助計劃」的資助
Musicus Society is financially supported by
the Art Development Matching Grants Scheme of
the Government of the Hong Kong Special Administrative Region

羅卡蒂利	D大調小提琴協奏曲，作品3第十二首，「和聲迷宮」小提琴：陳蒨瑩
薩提（比特爾編）	第一首《吉諾佩迪》
塔替尼	G小調小提琴奏鳴曲，GT 2.g05，《魔鬼的顫音》（為弦樂團改編）小提琴：科雷斯迪爾
薩提（比特爾編）	第三首《吉諾佩迪》
韋華弟	F大調小提琴及大提琴協奏曲，RV 544 小提琴：潘素拉 大提琴：李垂誼
貝多芬（埃伯斯編）	C小調第五交響曲，作品67（為弦樂團改編）

Locatelli	Violin Concerto in D, Op. 3 No. 12, "Harmonic Labyrinth" Violin: Angela Chan
Satie (arr. Birtel)	Gymnopédie No. 1
Tartini	Violin Sonata in G minor, GT 2.g05, <i>Devil's Trill</i> (arranged for string orchestra) Violin: Jacques Forestier
Satie (arr. Birtel)	Gymnopédie No. 3
Vivaldi	Concerto for Violin and Cello in F, RV 544 Violin: Minna Pensola Cello: Trey Lee
Beethoven (arr. Ebers)	Symphony No. 5 in C minor, Op. 67 (arranged for string orchestra)

音樂會全長約1小時50分鐘，設20分鐘中場休息。 Duration of the concert is approximately 1 hour and 50 minutes, with a 20-minute intermission.

雲集本地精英的樂·誼獨奏家樂團，呈獻豐富的年度演出，讓你一睹多位獨奏家的風采。音樂會邀得2024年漢諾威姚阿幸小提琴大賽雙冠軍——陳蒨瑩和科雷斯迪爾——亮相挑戰兩首考驗小提琴家技藝的高難度獨奏曲：羅卡蒂利「和聲迷宮」協奏曲和塔替尼《魔鬼的顫音》奏鳴曲。

大提琴家李垂誼和芬蘭小提琴家潘素拉亦會合奏韋華弟小提琴及大提琴協奏曲，延續巴洛克韻味。為弦樂團改編的薩提《吉諾佩迪》，則加入水晶球觸控雜耍表演，襯托簡約內省的法式樂曲。

下半場，在歐洲巡演備受讚譽的樂·誼獨奏家樂團，將送上全弦樂版本的貝多芬第五交響曲，帶領觀眾走過與命運搏鬥的每一步，從黑暗走入光明。一眾年青音樂家抱持希望，為音樂節開幕添上正面信念。

Praised by *The Strad* for their intimate performance, Hong Kong's leading chamber ensemble Musicus Soloists Hong Kong (MSHK) welcomes Angela Chan and Jacques Forestier, joint-winners of the prestigious Joseph Joachim Violin Competition at Hannover in 2024. The two bright young soloists will dazzle audiences with their superb skills in Locatelli's "Harmonic Labyrinth" and Tartini's *Devil's Trill*.

In addition to the two thrillingly demanding masterpieces, Artistic Director Trey Lee and guest leader Minna Pensola will take the stage in Vivaldi's double concerto; while Satie's atmospheric *Gymnopédies* are complemented by entrancing crystal ball contact juggling. Closing the rousing Musicus Fest is Beethoven's iconic and awe-inspiring Fifth Symphony (strings version), charting a powerful journey from fate to triumph.

Come witness the annual showcase of MSHK, where established rising stars from Hong Kong gather from all over the world to stage sublime music-making.

票價

Ticket Price \$380 \$280 \$180

門票現於城市售票網發售

Tickets are now available at URBITIX

網上購票	Online Booking	www.urbtix.hk
電話購票	Telephone Booking	3166 1288
票務查詢及客戶服務	Ticketing Enquiries and Customer Service	3166 1100
節目查詢	Program Enquiries	5721 2291

折扣優惠

Discount Scheme

半價優惠 50% OFF

適用於60歲或以上高齡人士、殘疾人士及看護人、全日制學生及綜合社會保障援助受惠人士。限額半價門票，先到先得。

Senior citizens aged 60 or above, people with disabilities and their minder, full-time students and Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) recipients. First come, first served with limited quota.

「樂·誼國際音樂節」套票優惠 MUSICUS FEST PACKAGE DISCOUNT

2 場正價門票 concerts	3 場正價門票 concerts	4 場或以上正價門票 concerts or more
10% OFF	15% OFF	20% OFF

團體購票優惠 GROUP BOOKING DISCOUNT FOR EACH CONCERT

每次購買同場正價門票5張或以上可獲九折優惠。

For each purchase of standard tickets to one performance, 10% off for 5 tickets or more.

優惠不可同時使用並須受條款及細則約束。招待六歲或以上人士。遲到人士將待適當時候才可進場。如遇特殊情況，主辦機構保留更換節目及表演者的權利。節目內容並不反映香港特別行政區政府的意見。Discount offers cannot be used in conjunction with any other promotional offers. Terms & Conditions apply. For ages 6 and above. Latecomers are not admitted until a suitable break. The presenter reserves the rights to change the program and substitute artists should unavoidable circumstances make it necessary. The content of this programme does not reflect the views of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region.

MUSICUS

透過跨文化交流推廣音樂 Promote cross-cultural collaboration of music internationally

香港柴灣柴灣道238號青年廣場8樓813室 Unit 813, 8/F Youth Square, 238 Chai Wan Road, Chai Wan, Hong Kong

T (852) 5721 2291 P (852) 3011 5609 E enquiries@musicussociety.org



www.musicussociety.org

musicussociety